

**Elektrické točivé stroje –
Část 18-41: Elektroizolační systémy bez částečných
výbojů typu I používané v točivých elektrických
strojích napájených z měničů napětí – Kvalifikační
zkoušky a zkoušky kontroly kvality**

**ČSN
EN 60034-18-41/A1
OPRAVA 1**

35 0000

idt IEC 60034-18-41:2014/A1:2019/COR1:2020-12

Corrigendum

Tato oprava ČSN EN 60034-18-41:2014/A1:2020 je českou verzí opravy EN 60034-18-41:2014/A1:2019/AC:2020-12. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This Corrigendum to ČSN EN 60034-18-41:2014/A1:2020 is the Czech version of the Corrigendum EN 60034-18-41:2014/A1:2019/AC:2020-12. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Vypracování opravy normy

Zpracovatel: Česká agentura pro standardizaci, IČO 06578705

Technická normalizační komise: TNK 129 Točivé elektrické stroje

Pracovník České agentury pro standardizaci: Ing. Václav Bošek

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

ICS 29.160

**Elektrické točivé stroje –
Část 18-41: Elektroizolační systémy bez částečných výbojů typu I používané
v točivých elektrických strojích napájených z měničů napětí – Kvalifikační
zkoušky a zkoušky kontroly kvality
(IEC 60034-18-41:2014/A1:2019/COR1:2020)**

Rotating electrical machines –
Part 18-41: Partial discharge free electrical insulation systems (Type I) used in rotating
electrical machines fed from voltage converters – Qualification and quality control tests
(IEC 60034-18-41:2014/A1:2019/COR1:2020)

Machines électriques tournantes –
Partie 18-41: Systèmes d'isolation électrique sans
décharge partielle (Type I) utilisés dans
des machines électriques tournantes alimentées
par des convertisseurs de tension – Essais
de qualification et de contrôle qualité
(IEC 60034-18-41:2014/A1:2019/COR1:2020)

Drehende elektrische Maschinen –
Teil 18-41: Qualifizierung und Qualitätsprüfungen
für teilentladungsfreie elektrische Isoliersysteme (Typ I)
in drehenden elektrischen Maschinen,
die von Spannungsumrichtern gespeist werden
(IEC 60034-18-41:2014/A1:2019/COR1:2020)

Tato oprava vstupuje v platnost dne 2020-12-25 pro začlenění do anglické jazykové verze EN.



**Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel**

Oznámení o schválení

Text opravy IEC 60034-18-41:2014/A1:2019/COR1:2020 byl schválen CENELEC jako EN 60034-18-41:2014/A1:2019/AC:2020-12 bez jakýchkoliv modifikací.

12.2 Zkouška výdržným napětím v rámci výrobní kusové zkoušky

Stávající text třetího odstavce se nahrazuje novým textem:

Při výrobních kusových zkouškách určitého počtu vyrobených strojů se jmenovitým výkonem do 200 kW (nebo kVA) a jmenovitým napětím $U_N \leq 1$ kV může být 1 minutová zkouška nahrazena zkouškou o době trvání 1 s (viz IEC 60034-1) při 120 % zkušební napětí stanoveného v tabulce D.1, například S – (specifikované výrobcem): $(TVF \cdot 2U_N + 1 \text{ kV}) \cdot 1,2$.

Tabulka D.1 – Výdržná zkušební napětí podle IVIC pro izolační systémy typu I

Stávající tabulka se nahrazuje novou tabulkou:

| IVIC | Maximální dovolená mezivrcholová provozní napětí v jednotkách U_N^a | | Maximální dovolený poměr zvýšení pro fázové mezivrcholové napětí | TVF | Příklady fázových napětí v rámci výrobní kusové zkoušky u stroje s $U_N = 500$ V, zkoušeného při 50/60 Hz podle IEC 60034-1 (kV – efekt. hodnota) | |
|----------------------------|---|-------------------------|--|-----------------------|---|-------------------------------|
| | Sdružené | Fázové U_{IVIC} / U_N | | | Napájení z měniče (IVIC specifikována) | Napájení ze sítě ^b |
| Žádné (sít) | 2,8 | 1,6 | | | | 2 |
| A – bezpečné | 3,0 | 2,1 | 1,3 | 0,7 | 2,0 | 2 |
| B – mírné | 4,1 | 2,8 | 1,7 | 1,0 | 2,0 | 2 |
| C – závažné | 5,4 | 3,8 | 2,3 | 1,3 | 2,3 | 2 |
| D – extrémní | 6,7 | 4,7 | 2,9 | 1,7 | 2,7 | 2 |
| S (specifikované výrobcem) | X | Y | $\frac{Y\sqrt{3}}{2\sqrt{2}}$ | $\frac{Y}{2\sqrt{2}}$ | $TVF \cdot 2 U_N + 1 \text{ kV}$ | 2 |

^a Tato napětí jsou vypočtena pomocí vzorců popsaných v kapitole B.5. Není zahrnut faktor 1,1 pro kolísání síťového napětí.

^b Napětí v tomto sloupci je zkušební napětí stanovené v IEC 60034-1 pro $U_N = 500$ V.

POZNÁMKA 1 Poměr zvýšení je maximální dovolené fázové mezivrcholové napětí při napájení z měniče U_{IVIC} dělené fázovým mezivrcholovým napětím při napájení ze sítě $U_N / \sqrt{3} \cdot 2 / \sqrt{2}$.

POZNÁMKA 2 Hodnoty X a $Y = U_{IVIC} / U_N$ jsou nezávislé a zvolené výrobcem.

POZNÁMKA 3 S je definováno v kapitole C.2.

POZNÁMKA 4 Zkušební napětí je definováno pouze maximálním dovoleným mezivrcholovým napětím na svorkách motoru v provozu. Další odlišnosti průběhu napětí vyskytujícího se v provozu nejsou zohledněny.

POZNÁMKA 5 Rovnice v souladu s IVIC „S“ platí také pro další kategorie IVIC A, B, C, D.

U p o z o r n ě n í : Oznámení o změnách, opravách a nově vydaných normách jsou uveřejňována ve Věstníku Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví.

Vaše názory, podněty a připomínky týkající se technických norem a zájmu o možnou účast v procesech technické normalizace lze zasílat na e-mailovou adresu info@agentura-cas.cz.

ČSN EN 60034-18-41/A1 OPRAVA 1



512469

Vydala Česká agentura pro standardizaci na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb.
Rok vydání 2021, 4 strany
Cenová skupina 998

